Porównanie tłumaczeń Mateusza 24:51

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i potnie go na kawałki go i udział jego z obłudnikami położy tam będzie płacz i zgrzytanie zębów |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i przetnie go na pół,\* i wyznaczy mu dział z obłudnikami; tam będzie płacz i zgrzytanie zębów.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I rozpołowi\* go i udział jego z obłudnikami położy. Tam będzie płacz i zgrzyt zębów.[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i potnie go na kawałki go i udział jego z obłudnikami położy tam będzie płacz i zgrzytanie zębów |

1. 1) przetnie go na pół, διχοτομήσει αὐτὸν, idiom: srodze go ukaże. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 8:12</x>; <x>470 22:13</x>; <x>470 25:30</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Może "oddzieli". [↑](#footnote-ref-4)